

Overený preklad z poľského jazyka ---

Druh dokladu: Recenzia vedeckého, pedagogického a organizačného prínosu
dr. hab. Henryka Nogu v súvislosti so žiadostou o vedecko-pedagogickú
hodnosť profesor v odbore 1.1.10. Odborová didaktika ---

Tento preklad bol vyhotovený na základe predloženého dokladu v poľskom jazyku. ---

mimoriadny prof. dr. hab. Henryk Bednarczyk ---

Technologicko-humanitná univerzita---

Kazimierza Pulaského---

Filologicko-pedagogická fakulta ---

Katedra pedagogiky a psychológie ---

Recenzia vedeckého, pedagogického a organizačného prínosu ---

dr. hab. Henryka Nogu ---

v súvislosti so žiadostou o vedecko-pedagogickú hodnosť profesor ---

v odbore 1.1.10. Odborová didaktika ---

1. Formálne podklady pre vypracovanie recenzie a hodnotenia vedeckého prínosu ---

Uznesenie Rady Pedagogickej fakulty Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre z dňa 26. októbra 2017, dekana prof. PhDr. Evy Szoradovej list PF-OVV-2017/15-1:101100 z dňa 02.11.2017. ---


Recenzia bola vypracovaná na základe poslanej dokumentácie konania, t. j. žiadosti a dokumentov, prehľadu pedagogickej činnosti, vedecko-výskumnej práce a publikácií (7 monografií a príručiek a vybraných odborných článkov) dr. hab. Henryka Nogu a vlastných názorov na pôsobenie kandidáta. ---

2. Všeobecné poznámky ---

Po tom, ako mnohé roky riešim problémy internacionalizácie práce a celoživotného vzdelávania v rámci vyše sto európskych projektov a v spolupráci s vedeckými inštitúciami



takmer všetkých krajín Európskej únie a taktiež ako každodenne spolupracujem s pedagogickými fakultami univerzít na Slovensku, som so záujmom prijal návrh vypracovať recenziu a hodnotenie vedeckého prínosu dr. Henryka Nogu, ktorý je tematicky blízky mojej odbornej špecializácii. ---

Sympatizujem s pokusmi poľských odborníkov vyjsť so svojimi vedeckými prácami za hranice poľskej pedagogiky taktiež v podobe kvalifikačných konaní s cieľom získať vedecko-pedagogické hodnosti a tituly. Vidím v tom objektívne odovzdávanie si poznatkov, príležitosti pre objektívne hodnotenie a konkurenčné porovnávanie. S celou rozhodnosťou tvrdím, že požiadavky pre profesorské a docentské konania na Slovensku sú kvalitne normalizované a zodpovedajú, dokonca prekračujú požiadavky poľských zákonov. ---

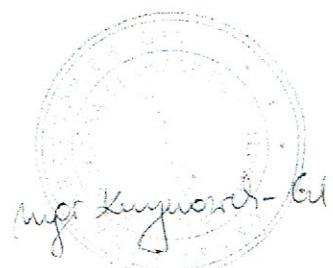
Upriamim pozornosť na zvláštnu aktuálnosť výsledkov výskumov a publikácií dr. hab. Henryka Nogu, ktoré sa zaobrajú dôležitými problémami výchovného a antivýchovného pôsobenia techniky, zvlášť vplyvu obsahu a masovej komunikácie, hlavne počítačových hier, ktoré pohlcujú čím ďalej tým viac detí a mládeže. ---

Vedecko-pedagogický prínos dr. hab. Henryka Nogu je v súlade s aktuálnymi výskumnými stratégiami, ktoré on zároveň rozvíja, a zodpovedá potrebám modernizácie vzdelávania v mnohých krajinách i má zvláštny význam pre intenzifikáciu vedeckej spolupráce a realizáciu programov Európskej únie. ---

3. Charakteristika práce a cesty profesionálneho a vedeckého rozvoja ---

Pán dr. hab. Henryk Noga pracuje na Pedagogickej univerzite (predtým Pedagogickej akadémii) už 25 rokov, kde aj absolvoval štúdium v odbore technickej výchovy (v učiteľskej špecializácii) a manželskej a rodinnej sociológií na Akadémii katolíckej teológie vo Varšave. Doktorandské štúdium s vedeckou hodnosťou doktor ukončil na Pedagogickom inštitúte Jagelovskej univerzity v Krakove. Habilitačnú prácu a hodnosť docenta obhájil v roku 2009 na Univerzite Konštantína Filozofa v Nitre. ---

V Inštitúte techniky univerzity viedol od roku 1992 výučbu v odbore technicko-informatické vzdelávanie (konverzačné a laboratórne cvičenia) v technických predmetoch: elektrotechnika, elektronika, elektrické stroje, spracovanie elektrickej energie; a po obhajobe doktorandskej práce vyučoval pedagogické predmety (prednášky a cvičenia): všeobecná pedagogika, didaktika techniky, koncepcie a prax vzdelávania, koncepcie a prax výchovy, diagnóza a pedagogická terapia a diplomový seminár. ---



V Krakovskej vyššej škole A. F. Modrzejewského viedol dr. hab. H. Noga výučbu z predmetu: premeny rodiny v jej štruktúre, funkčnosti a systéme hodnôt. Diagnostické a revalidačné výskumy hlasovej sústavy slabo počujúcich a nepočujúcich detí a tiež pacientov po laryngologických operáciách vykonáva dr. hab. H. Noga ako jediný v Poľsku v modernom anglickom laryngologicom počítačovom pracovisku na Pedagogickej akadémii v Krakove. ---

Charakteristickou črtou činnosti kandidáta je cieľavedomé rozvíjanie poznatkov o pôsobení techniky a počítačových hier a tiež praktické využívanie výsledkov výskumu vo vzdelávacom procese detí, mládeže a učiteľov. Vo výskume vykonávanom dr. hab. H. Nogom bola okrem iného vykonaná analýza hrdinu počítačových hier a jeho funkcie pri vytváraní vzoru u odberateľov hier. Inovačný charakter výskumu v oblasti pedagogických vied prináša možnosti rozsiahleho vplyvu ich výsledkov a praktickej aplikácie na názory rodičov a pedagógov a na didaktický proces. S určitosťou mali by prispieť k obnove a rozvoji technicko-informačného vzdelávania. ---

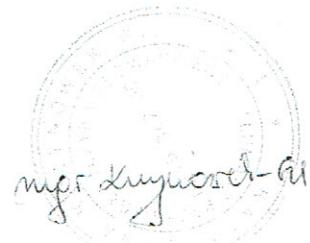
Zdôrazňujem prognostický význam prác kandidáta, zvlášť vo veci vysokého tempa premien informatických technológií dnes už digitálneho sveta, umelej inteligencie alebo prichádzajúceho internetu 5G a vecného internetu. Myslím si, že práve z týchto dôvodov sú veľmi dôležité a užitočné v didaktike. ---

Záujem o výsledky výskumov dr. hab. Henryka Nogu prináša jeho veľmi rozsiahlu aktivitu v domácom aj medzinárodnom vedeckom prostredí. ---

4. Analýza výskumnej a vedeckej činnosti ---

Výskumy Henryka Nogu sa sústredia na výchovné a antivýchovné pôsobenie techniky, zvlášť pôsobenie masovokomunikačných obsahov a počítačových hier v oblasti pedagogiky a didaktiky tvorivosti. Predmetom výskumu je úroveň tvorivého prístupu u detí a mládeže a ich účasť v informačnej technológii so zvláštnou pozornosťou na počítačové hry. ---

Dr. hab. Henryk Noga rieši výskumný problém podmienok a výziev moderného technicko-informatického vzdelávania, v rámci ktorého sa zaoberá nasledovnými tématami: počítačové hry a ich pôsobenie, didaktické počítačové programy v technickom vzdelávaní, úroveň tvorivého prístupu a percepcia technického obsahu, optimalizácia vzdelávacieho procesu študentov v odbore technicko-informačné vzdelávanie, nové vzdelávacie programy, skrytý program akademického vzdelávania, úroveň ekologického povedomia žiakov na rôznych etapách vzdelávania a záujem o technické a informatické obsahy, ľudská práca a jej



podmienky, technické vzdelávanie a ľudská práca, myšlienka interaktívnej didaktiky a výstavy technickej tvorivosti. ---

Za pozornosť stojí realizácia výskumov formou medzinárodných projektov. Uvádzame niekoľko prekladových projektov. ---

1. Účasť na medzinárodnom projekte: *phi3uko-ximichhi ochobu otpumahhja ctpyktypa ta bjiactubocii mazhithux jiubaphux cnpjabilib ha ochobi ajiomihio.* ---
2. Poľsko-slovenský projekt: *The Importance of Technical Education in Slovakia and Poland for the Pupils of Primary Schools in their Preparation for the Labor Market.* ---
3. Poľsko-slovenský projekt: *Model ekologického vzdelávania v rôznych vzdelávacích etapách. vytvorenie pracoviska nových technológií v oblasti obnoviteľných zdrojov energie a pracoviska didaktiky technických predmetov – realizovaný.* ---
4. Projekt: *Bon na Innowacje.* Výskumno-vývojové a praktické použitie inovatívneho multimediálneho softvéru pre intelektuálne postihnutých ľudí (Krajský úrad v Krakove, Katedra techniky a informatických technológií v Nitre. ---
5. Projekt Erasmus Plus UP – Krakov, UKF – Nitra, UP – Olomouc. Head and Hand - comprehensive development of basic and transversal competencies and manual skills of 10 - 12 year old pupils via an innovative and integrated programme of technical education. ---
6. Účasť na projekte Malopoľská noc viedcov – Krakov 29.9.2 ---

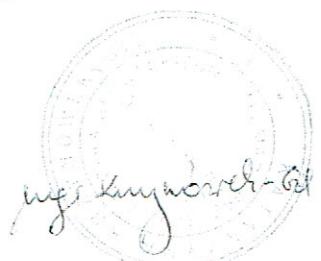
Výsledky vedeckých prác boli publikované v 7 monografiách a príručkách a vo vyše 100 článkoch vydaných v odborných pedagogických časopisoch a referátoch aj správach na viac ako 80 celopoľských vedeckých konferenciách a na 30 medzinárodných konferenciách. Henryk Noga sám ako najdôležitejšie vyznačil nasledovné publikácie. Avšak zistil som, že aj medzi inými tu neuvedenými sa nachádza veľmi veľa hodnotných inovatívnych publikácií. Kandidát ako najdôležitejšie uviedol: ---

Noga H., *Bohaterowie gier komputerowych - implikacje pedagogiczne*, Kraków 2005,
Noga H., *Istota i pogranicza dydaktyki techniki, Zarys historyczny kształcenia technicznego*, Krakow 2006. ---

Noga H., *Istota i pogranicza dydaktyki techniki, Zarys metodyki kształcenia technicznego*, Krakow 2006, ---

Noga H., *Wychowawcze aspekty „rewolucji informatycznej”*, Krakow 2008, ---

Noga H., *Metodyka edukacji techniczno-informatycznej*, Krakow 2010, ---



Noga H., *Edukacyjne walory pracy ludzkiej*, Nowy Sacz 2011. ---

Noga H., *Modele komunikacji w procesie edukacyjnym. Na przykładzie kształcenia ogólnotechnicznego*, Krakow 2010, ---

Noga H. [90%], (współ. Migo P.[10%]), *Start-up of SSTC semiconductor tesla coil - an example of an educational project*, Przegląd Elektrotechniczny, vol 2015, No 12.s. 167-169. ---

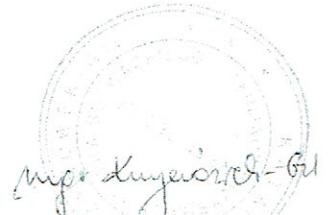
Kozík T. [40%], Noga H. [30%], Depešová J. [30%], *The symptoms of postmodernism in media and multimedia*, European Journal of Science and Theology, December 2015, Vol.11, No.6, s. 119-125. ---

Shcherba, I.D. [30%], Bekenov, L.V.[2%], Antonov, V.N. [10%], Noga, H. [52%], Uskokovic, D. [2%], Zhak, O. [2%], Kovalska, M.V. [2%], *Electronic structure and X-ray spectroscopic properties of YbNi₂P₂*, Journal of Electron Spectroscopy and Related Phenomena, Volume 212, 2016, Pages 5-10. ---

Po zistení, že uvádzané publikácie úplne vystihujú výsledky výsledkov uvádzam časti vydavateľských recenzii od významných vedeckých autorít. ---

Prof. dr. hab. Jan Samek (časť recenzie) o monografii Náčrt metodiky technického vzdelávania (pol. Zarys metodyki kształcenia technicznego): *Recenzovaná monografia predstavuje prehľad metód vzdelávania a ich klasifikáciu z hľadiska technicko-informatického vzdelávania. Prijatá je v nej charakteristika vzdelávacích metód, ktorá je založená na teórii všestranného vzdelávania. Vysvetlené sú aktivizujúce metódy pre problémové, exponujúce a praktické vyučovanie: metóda projektu, portfólio alebo metaplán a taktiež modelovanie, delfická metóda, ARZW, metóda „čiernej skrinky“, alebo „super buben“. Sú to neobyčajne účinné metódy a zároveň málo známe, zvlášť v technickom vzdelávaní. Odporúčam vydať túto monografiu, ktorá úspešne splní úlohu skripta pre študentov technicko-informatického vzdelávania a tiež sa stane príručkou svojho druhu pre učiteľov.* ---

Prof. dr. hab. Tadeusz Nowacki o monografii Hrdinovia počítačových hier. Pedagogické implikácie (pol. Bohaterowie gier komputerowych. Implikacje pedagogiczne): *Počítačové hry sú dnes prvkom masovej kultúry mladého pokolenia. Komplexná publikácia je pokusom poukázať na neobyčajne dôležité témy formovania hodnôt u mládeže, ktorá sa veľakrát stáva pasívnym materiálom formovaným tvorcami programov.* ---



Autor zdôrazňuje, že súčasná eutyfronika môže ohroziť základný systém hodnôt, keďže v „počítačovej logike“ nie je miesto pre dobro a zlo, mierou počítačovej reality je účinnosť konania nezávisle na tom, či je cieľ dobrý alebo zlý. ---

Popis dôsledkov pedagogických počítačových hier ja založený na výsledkoch výskumu a závery výchovného charakteru spôsobujú, že táto práca je vhodná ako čítanie pre študentov, učiteľov a vychovávateľov na školách všetkých vzdelávacích stupňov. Zároveň dnešní nadšenci hier budú zajtra formovať našu civilizáciu. ---

Pozitívne hodnotenie recenzentov, vydavateľov a spoluautorov publikácií tvoria podstatné potvrdenie vedeckej zrelosti pre prijímanie a vykonávanie zložitých výskumných úloh kandidáta. ---

V zhrnutí analýzy výskumných výsledkov sa vyslovujem, že dr. hab. H. Noga: ---

- má vedomosti a schopnosti pre formulovanie a riešenie výskumných ako aj aplikačných výsledkov výskumov, ---
- disponuje rozsiahlym vedeckým a implementačným prínosom, ktorá sa výrazne zväčší po dosiahnutí vedeckej hodnosti habilitovaný doktor, ---
- v rozvíjanom výskumnom odbore je uznávanou autoritou doma aj v zahraničí. ---

Nadobudnutý bohatý vedecký prínos je overený v didaktickej praxi vo veľkom počte publikácií a na domácich a medzinárodných vedeckých konferenciach a preto úplne zodpovedá zákonným požiadavkám na kandidáta na vedecko-pedagogickú hodnosť profesor. ---

5. Analýza didaktických výsledkov a výsledkov vo vzdelávaní pedagógov a v organizačnej činnosti ---

Didaktická a organizačná činnosť dr. hab. H. Nogu je úzko spojená s vedecko-výskumnou činnosťou. Základná didaktická činnosť ako sú prednášky, cvičenia, semináre som predstavil v bode (Pedagogická univerzita v Krakove, Vyššia škola F. Modrzejevského) a tiež na Jagelovskej univerzite v Krakove, Štátnej vyššej odbornej škole v Nowom Saczi, Univerzite Jana Kochanowského v Kielcach, Univerzite vo Lvove. Výučba dr. hab. H. Nogu je charakteristická inováciami, kvalitou a efektívnosťou. Viedol 245 absolventov bakalárskeho a magisterského štúdia. ---



Rozvíjanie vedeckej a didaktickej tvorivosti napomohlo vytvoreniu vlastnej vedeckej školy. Bol vedúci 4 doktorandských prác: mgr. Marzena Kiełbasa, mgr. Elżbieta Cygnar, mgr. Aleksandra Knych, mgr. Tomasz Nesterak (vo Varšave). V súčasnosti spolupracuje s 3 doktorandmi. Recenzoval 5 doktoranských prác. ---

Predložené hodnotenie dokazuje, že dr. hab. H. Noga je novátoriský, angažovaný a skúsený akademických učiteľ. Preto vysoko hodnotím jeho úspechy v didaktike a vo vzdelávaní pedagógov. ---

Spomedzi početných výsledkov organizačnej práce, organizovania didaktického procesu, študentských praxí, výskumov a výskumných projektov upozorním na účasť dr. hab. H. Nogu v domáčich a medzinárodných sieťach spolupráce. ---

Spolupracuje s nasledujúcimi vysokými školami v Poľsku: ---

- Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach. Wydział Humanistyczny---
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa – Konin. Wydział Społeczno-Techniczny---
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa – Nowy Sącz---
- Akademia Pedagogiki Specjalnej – Warszawa. Wydział Pedagogiczny---
- Akademia Teologii Katolickiej - Warszawa. Wydział Nauk Humanistycznych. Instytut Filologii Polskiej---
- Ośrodku Pedagogiki Pracy Innowacyjnej Gospodarki. Instytut Technologii Eksploatacji. Państwowy Instytut Badawczy w Radomiu---
- Uniwersytet Technologiczno-Humanistyczny im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu---
- Wydział Filologiczno-Pedagogiczny. Katedra Pedagogiki i Psychologii---
- Uniwersytet Technologiczno-Humanistyczny im. Kazimierza Pułaskiego w Radomiu; Wydział Filologiczno-Pedagogiczny. Katedra Pedagogiki i Psychologii---
- Akademia Górnictwo-Hutnicza im. Stanisława Staszica w Krakowie. Wydział Inżynierii Mechanicznej i Robotyki. Katedra Systemów Energetycznych i Urządzeń Ochrony Środowiska---
- Akademia Górnictwo-Hutnicza im. Stanisława Staszica w Krakowie. Wydział Górnictwa i Geoinżynierii. Katedra Inżynierii Środowiska i Przeróbki Surowców---
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie; Wydział Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki. Katedra Sztuk Pięknych---
- Uniwersytet Rzeszowski. Wydział Pedagogiczny, Wydział Matematyczno-Przyrodniczy, Wydział Socjologiczno-Historyczny---
- Politechnika Rzeszowska---



- Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania w Rzeszowie---
- Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach; Wydział Pedagogiczny i Artystyczny. Instytut Pedagogiki i Psychologii---
- Uniwersytet Zielonogórski---
- Wyższa Szkoła Biznesu w Dąbrowie Górnictwie ---
- Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach---

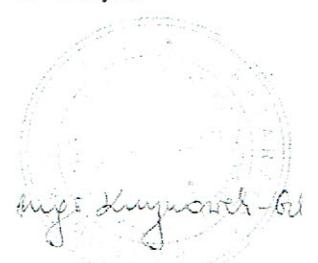
Taktiež spolupracuje s nasledovnými zahraničnými vysokými školami v zahraničí: ---

- Katolicka univerzita v Ružomberku, Slovensko; ---
- Dubnický technologický inštitút, Dubnica nad Váhom, Slovensko; ---
- Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied, Slovensko; ---
- Univerzita Palackého v Olomouci, Pedagogická fakulta, Katedra technické a informační výchovy, Česká republika; ---
- Ivan Franko National University of Lviv Kyrylo and Mefodiy, Lviv, Ukrajina; ---
- Akademia Drukarstwa we Lwowie, Ukrajina; ---
- Zaporoska národná technická univerzita, Ukrajina---
- Department Public Health and Health services Vitebsk State Order of Peoples' Friendship Medical University, Bielorusko. ---
- Štátna univerzita v Mukačeve, Ukrajina---
- Štátna univerzita v Kryvom Rogu, Ukrajina---
- University of Szeged, Department of Technology, Maďarsko---
- Zürich University of Teacher Education, Švajčiarsko---
- Firma BIOMED Neurotechnológie, spoločnosť s r.o. ---

Okrem toho spolupracuje s niekoľkými desiatkami základných a stredných škôl. ---

Je expertom pre hodnotenie projektov v Národnom centre výskumu a rozvoja (Ministerstva vedy a vysokého školstva Poľskej republiky), znalec učebníč z predmetov technika a predmetu informatika (Ministerstvo národného vzdelávania Poľskej republiky), člen 8 redakcií a redakčných rád odborných časopisov, bol členom 28 poľských vedecko-vzdelávacích výborov a medzinárodných vedeckých konferencií. ---

Na základe analýzy dokumentácie žiadosti a aj vlastného pozorovania som dospel k názoru, dr. hab. H. Noga spĺňa ponad mieru všetky kritériá požadovaných didaktických a organizačných výsledkov. ---



6. Závery a odporúčania ---

Kandidát má vedecko-pedagogickú hodnosť habilitovaný doktor a prejavuje rozsiahlu vedecko-pedagogickú aktivitu a jeho vedecko-pedagogické výsledky tvoria významný prínos do didaktiky. ---

Na základe vykonanej analýzy som dospel k názoru, že dr. hab. Henryk Noga je zrelým vedcom, uznávanou autoritou s významou pozíciou doma i v zahraničí a prispel k výraznému pokroku poznatkov v didaktike. ---

Dr. hab. Henryk Noga spĺňa ponad mieru všetky kritériá UKF Nitra vyžadované na kandidátoch na hodnosť profesor. ---

Navrhujem Fakultnej rade Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre pokračovať v procese udelenia dr. hab. Henrykovi Nogovi vedecko-pedagogickej hodnosti profesor v odbore 1.1.10 Odborová didaktika. ---

Radom 26. 3. 2018 ---

mimoriadny prof. dr. hab. Henryk Bednarczyk, /-/ nečitateľný podpis ---

Ja, Mgr. Katarzyna Krzynówek-Gil, súdny tlmočník slovenského jazyka zapísaná v zozname súdnych prekladateľov Ministerstva spravodlivosti Poľskej republiky pod číslom: TP/362/06, potvrdzujem zhodu tohto prekladu s predloženým dokladom v poľskom jazyku. ---

Číslo spisu prekladateľa: 111/2018 ---

Počet strán: 17889/1125= 16 str. ---

Krakov, 05.04.2018 ---

